



Eigenschaften. Características.

- Hoher Drehzahlbereich – optimale Anpassung an das Produkt
- Förderung von Viskositäten von 0,5 bis 1.000.000 cSt
- Hohe Saugleistung – auch bei höherer Förderleistung
- Reversible Förderung durch Drehrichtungsumkehr
- Hohe Verschleißfestigkeit
- Schonende Förderung auch von Medien mit stückigen Produkten bis Ø 42mm
- Produkt- und CIP-Förderung mit einer Pumpe
- CIP- und SIP-fähig bei hervorragenden Reinigungseigenschaften
- Geringe Ersatzteilbevorratung durch das Baukastenprinzip
- Wartungsfreundlich
- Pulsationsarm
- Trockenlaufsicher (bei gespülter Gleitringdichtung)
- Fördert Gasanteile bis zu 60%

- *Elevado número de revoluciones – adaptación óptima al producto*
- *Bombeo de viscosidades de 0,5 hasta 1.000.000 cSt*
- *Elevada potencia de succión – también a elevados rendimientos*
- *Bombeo reversible gracias a la inversión de la dirección de giro*
- *Elevada resistencia al desgaste*
- *Bombeo cuidadoso también de medios con productos sólidos de hasta Ø 42mm*
- *Transporte de producto y CIP con una bomba*
- *Apto para CIP y SIP con características de limpieza excelentes*
- *Reducidas existencias de piezas de repuesto gracias al principio modular*
- *De fácil mantenimiento*
- *De reducidas pulsaciones*
- *Seguro contra marcha en seco (con retén frontal lavado)*
- *Bombeea proporciones de gas de hasta el 60%*

Im Überblick. En conjunto.

Leistungsmerkmale / Características de las prestaciones	
Förderleistung Capacidad de bombeo	30l/h - 200m³/h
Förderdruck Presión de bombeo	16bar, optional 25bar 16bar, opcional 25bar
Saugleistung Potencia de succión	NPSH <2m
Viskosität Viscosidad	0,5 – 1.000.000 cSt
Produkttemperatur Temperatura del producto	-10 – 130°C, mit Ölkühler 160°C -10 – 130°C, con refrigerador de aceite 160°C
Reinigungstemperatur Temperatura de limpieza	140°C
Sterilisationstemperatur Temperatura de esterilización	bis 145°C hasta 145°C
Produktberührte Teile Piezas en contacto con el producto	1.4404, andere Materialien auf Anfrage 1.4404, otros materiales a demanda
Elastomere Elastómeros	HNBR- und FDA-zugelassen, andere Elastomere auf Anfrage autorizados HNBR y FDA, otros elastómeros a demanda

Übersicht der einzelnen Baugrößen / Resumen de los diversos tamaños		
	Förderleistung Capacidad de bombeo	Max. Feststoffdurchmesser Máx. diámetro materiales sólidos
HYGHSPIN 50	30l/h – 15m³/h	15mm
HYGHSPIN 70	100l/h – 30m³/h	18mm
HYGHSPIN 90	1m³/h – 80m³/h	27mm
HYGHSPIN 125	10m³/h – 200m³/h	42mm



Jung Process Systems GmbH
 Auweg 2 · 25495 Kummerfeld/Pinneberg
 Tel.: +49(0)4101 / 79 58 140 · Fax: +49(0)4101 / 79 58 142
 info@jung-process-systems.de · www.jung-process-systems.de



- ➔ **Hygienische, zweispindelige Schraubenspindelpumpe**
Bomba higiénica helicoidal de dos husillos
- ➔ **Hohe Saugleistung**
Elevada potencia de succión
- ➔ **Schonende Förderung**
Bombeo cuidados
- ➔ **Optimale Reinigungsleistung**
Rendimiento óptimo de limpieza





Präzision, Sicherheit und Hygiene. *Precisión, seguridad e higiene.*

Die HYGHSPIN-Pumpe ist eine zweispindelige Schraubenspindelmaschine, die von der Firma Jung Process Systems konsequent außen wie innen nach den Konstruktionsprinzipien des Hygienic Designs entwickelt wurde. Durch die Arbeitsweise der berührungslos laufenden Förderschrauben lassen sich mit dieser Verdrängerpumpe Drehzahlen von <math>< 50</math> bis 4000 min^{-1} erzielen.

La bomba HYGHSPIN es una bomba helicoidal de dos husillos que ha sido diseñada por la empresa Jung Process Systems consecuentemente tanto exterior como interiormente según los principios de diseño de Hygienic Designs. Mediante el sistema de trabajo de los tornillos de transporte que marchan sin contacto, con esta bomba de desplazamiento se pueden obtener revoluciones de <math>< 50</math> hasta 4000 min^{-1}.

Durch die axiale Förderung fließt das Produkt ohne große Änderungen der Fließrichtung oder der Strömungsgeschwindigkeit durch die Pumpe. Hierdurch werden hohe Saugleistungen bzw. eine schonende Förderung des Mediums erreicht.

Mediante el bombeo axial, el producto fluye por la bomba sin grandes modificaciones de la dirección de flujo o de la velocidad de la corriente. De este modo, se obtienen unas elevadas prestaciones de succión así como un bombeo cuidadoso del medio.



Vielseitig und effektiv einsetzbar. *De uso múltiple y efectivo.*

Mit der HYGHSPIN-Pumpe können sowohl hochviskose Förderprodukte der Lebensmittelindustrie als auch die zur Reinigung eingesetzten CIP-Flüssigkeiten mit einer Pumpe gefördert werden. CIP und CIP-Rückförderpumpe, sowie die Umgehungsleitung um die Verdrängerpumpe, die dazugehörigen Ventile und die MSR-Technik entfallen. Das spart Platz und Geld. Dadurch, dass das komplette Reinigungsmedium durch die Pumpe fließt, erreicht man hervorragende Reinigungsergebnisse. Die Pumpe ist auch bei schwersten Einsatzbedingungen, wie z.B. im Schmelzkäsebereich, durch CIP zu reinigen.

Con la bomba HYGHSPIN se pueden bombear tanto productos altamente viscosos de la industria de la alimentación como también líquidos CIP empleados en la limpieza con una bomba. Desaparecen el CIP, la bomba de retorno CIP así como la tubería de desvío alrededor de la bomba de desplazamiento, las válvulas correspondientes y la técnica MSR. Esto ahorra espacio y dinero. Como la totalidad del medio de limpieza fluye por la bomba, se obtienen unos resultados de limpieza excelentes. La bomba se puede limpiar también mediante el CIP en las condiciones de trabajo más pesadas como, p. ej., en el sector del queso fundido.

Neuster Stand der Technik. *El estado más actual de la técnica.*

Die Position der Gleitringdichtungen in der Pumpe entspricht dem neusten Stand der Konstruktionstechnik für Pumpen. Sie liegen voll im Strömungsbereich und werden dadurch hervorragend umspült, d.h. gekühlt und gereinigt. Die Gleitringdichtungen sind robust und verschleißfest.

Alle produktberührten Elastomere sind als Formringe ausgebildet, was die Reinigung extrem erleichtert. Die Dichtung ist EHEDG-zertifiziert.

Alle Pumpen können mit einfach wirkenden und doppelt wirkenden Dichtungen ausgerüstet werden.

La posición de los retenes frontales en la bomba corresponde al estado más actual de la técnica en el diseño de bombas. Se encuentran plenamente en la zona de la corriente, con lo que se lavan excelentemente, es decir, se enfrían y limpian. Los retenes frontales son robustos y resistentes al desgaste.

Todos los elastómeros que tocan el producto están conformados como anillos, lo que facilita enormemente la limpieza. La junta está certificada EHEDG.

Todas las bombas se pueden equipar con juntas de efecto simple o doble.

Eine Pumpe für alle Branchen. *Una bomba para todos los ramos.*

- Getränkeindustrie
- Brauereien
- Feinkostindustrie
- Backwaren
- Süßwaren
- Molkereien u. Milchindustrie
- Fleischereien
- Kosmetik und Pharmazie
- *Industria de las bebidas*
- *Cervecerías*
- *Industria de comestibles finos*
- *Panaderías*
- *Dulces*
- *Vaquerías e industria láctea*
- *Carnicerías*
- *Cosmética y farmacia*

